

06.10.2022

Cathryn Ings
Cyswllt Contact
Ffôn Phone
03305 880450

Erthygl i'r Wasg Press Release

Taith nôl mewn amser i Wersyll yr Urdd Llangrannog

Mae Gwersyll yr Urdd Llangrannog yn eicon Cymreig sydd wedi hudo miloedd o bobl ifanc Cymru drwy'r degawdau. Dros y blynnyddoedd, mae'r gwersyll wedi bod yn lle i bawb fwynhau yn yr iaith Gymraeg, creu atgofion melys a chwrdd â ffrindiau oes.

O'r dyddiau cynnar mewn cabanau pren a phabelli cynfas, mae'r profiad o gael wythnos o ryddid wedi newid yn fawr.

Gall gwersyllwyr heddiw ddisgwyl cawodydd poeth *en suite*, canolfannau chwaraeon modern a thraciau beiciau cwad. Ond pa brofiadau oedd yn disgwyl ymwelwyr cyntaf y gwersyll yn y degawdau cynnar?

Bydd cyfres newydd sbon ar S4C - **Nôl i'r Gwersyll** sy'n dechrau ar nos Sul, Hydref 16, yn rhoi cyfle i griw o gyn-wersyllwyr, eu teuluoedd a'u ffrindiau gamu nôl i brofi penwythnos yn y gwersyll i hel atgofion a chreu rhai newydd.

Mae pob pennod yn y gyfres, sy'n rhan o ddathliadau canmlwyddiant yr Urdd, yn mynd a'n gwersyllwyr nôl mewn amser i un degawd rhwng 1950 i 1980. Ac ym mhob pennod, byddant yn cael profiad gwyliau o'r gorffennol gyda'r bwyd, y dillad, y gweithgareddau a'r adloniant i gyd yn driw i'r cyfnod.

I ofalu ac i arwain y gwersyllwyr, wrth gwrs, mae'r swogs - ac fe fydd sawl wyneb cyfarwydd yn eu plith.

Yn y rhaglen gyntaf bydd Dewi 'Pws' Morris a Huw Llywelyn Davies wrth y llyw. Mici Plwm a Dilwyn Morgan fydd yn arwain yn rhaglen y 60au a Geraint Davies, Cleif Harpwood ac Angharad Mair yn y 70au. Ieuan Rhys, Martyn Geraint a Keith 'Bach' Davies sy'n swogio yn y rhaglen o'r 80au.

Meddai Dewi Pws: "Mae cysylltiadau hir iawn gyda fi â'r Urdd. Oni ddim yn cael dod pan oni yn yr ysgol oherwydd oni'n fachgen drwg yn yr ysgol! Ond fe ddes i 'ma fel swog. Fan hyn ddysgais i chwarae'r gitâr - dysgu *chords* gan bobl fel Dafydd Iwan."

Meddai Cleif Harpwood: "Des i 'ma'n gynta yn 1971. Bydden ni'n codi'r pebyll ac oni'n rhedeg y siop 'ma am gyfnod. Ond y job fwya' difyr oedd bod yn wylwyr nos yma achos odd pob math o ddrygioni yn mynd ymlaen 'ma gyda'r nos!"

Roedd Mici Plwm wrth ei fod i fod yn ôl yn Llangrannog: "Oni erioed yn wersyllwr ond es i syth mewn i fod yn swog yn y 60au. O am fynd i'r gwersyll ac i fod yn wersyllwr neu swog 'de? Sdim

ffasiwn lle yn unrhyw wlad arall yn y byd i gyd. Trwy'r Urdd a'r gwersylloedd dwi wedi gwneud fy nghyfeillion gorau heb os nag oni bai."

Yn ogystal â'r swogs bydd gwesteion arbennig yn ymweld â'r gwersyll gan gynnwys y gantores Lily Beau a'r anturiaethwr Richard Parks sy'n rhoi tips i'r gwersyllwyr ar sut i gadw'n gynnes yn ystod y nos!

Yn ystod y gyfres cawn weld y datblygiadau yn y gwersyll - o'r cabannau, pebyll a'r tai bach allanol yn y 50au i'r datblygiadau mawr yn y gwersyll yn yr 80au - bloc cysgu a champfa newydd.

Ac er fod pethau wedi newid yn fawr dros y degawdau, mae rhai pethau wedi parhau fel mynd am dro i'r traeth sy'n rhan annatod o bob pennod, glanhau'r cabannau a'r pebyll, siop y gwersyll ac wrth gwrs yr Epilog nosweithiol.

Meddai Geraint Davies: "Pwrpas yr epilog erstalwm odd, ar ôl yr holl weithgareddau 'ma - yn enwedig pan odd y lle 'ma llawn plant - odd ishe tynnu'r egni lawr cyn mynd i glwydo. Dwi ddim wedi canu honna ers hanner canrif a mwy ond eto oni'n teimlo pawb yn ymlacio, wedi cael diwrnod da ac yn barod ar gyfer diwrnod arall."

Roedd pob math o weithgareddau yn cael eu cynnal dros y degawdau ac mae'r gwersyllwyr yn cael y cyfre i brofi mabolgampau a saethyddiaeth yn y 50au; helfa drysor, noson lawen a merlota yn y 60au a 'Dawns Llangrannog' yn y 70au. Ar ddiwedd yr 80au cyflwynwyd gweithgaredd newydd i'r gwersyll - un sydd wedi bod yn ffefrynn i nifer - sgïo!

Meddai Ieuan: "Wi jysd yn meddwl pa mor lwcus yw plant Cymru i gael hwn. Mae cymaint wedi newid ers yr adeg oni'n swogio fan hyn ac mae'n anhygoel 'ma."

A beth am ymateb y gwersyllwyr? Wnaeth Aled Webb Price a'i deulu gymryd rhan yn rhaglen yr 80au. Meddai Aled: "Fel arfer da ni'n nagio'r plant - yn yr 80au oni ddim yn gallu aros mewn trwy'r amser - oni mas trwy'r amser. Ac maen nhw wastad yn dweud 'wel - beth oedd e fel yn yr 80au?' - a nawr maen nhw wedi profi hynna eu hunain. Does dim unrhyw sôn wedi bod am gadjets neu dechnoleg o gwbl - mae e wedi bod yn hyfryd."

Nôl i'r Gwersyll

Nos Sul 16 Hydref 8.00, S4C

Isdeitlau Saesneg

Ar alw: S4C Clic, iPlayer a llwyfannau eraill

Cynhyrchiad Boom Cymru ar gyfer S4C

06.10.2022

Cathryn Ings
Cyswllt Contact
Ffôn Phone
03305 880450

Erthygl i'r Wasg Press Release

A journey back in time to the Urdd Camp in Llangrannog

Gwersyll yr Urdd Llangrannog (Urdd Camp) is a Welsh icon which has delighted Wales's young people for decades. Over the years, the camp has been a place for everybody to enjoy themselves in the Welsh language, creating wonderful memories and life-long friends.

From the early days of wooden cabins and canvas tents the experience of having a week of freedom has changed a lot.

Today, campers can expect *en suite* hot showers, a modern sports centre and a quad bike track. But what experiences were facing those first visitors in the earlier decades?

A brand new series on S4C – **Nôl i'r Gwersyll** (Back to the Camp) which begins on Sunday, 16 October takes a group of former campers, their families and friends back in time to experience a weekend in the camp to share old memories and create new ones.

Each episode in the series, which is a part of the Urdd's centenary celebrations, takes the campers on a journey to a decade between 1950 and 1980. And in each episode, they experience a holiday from the past with the food, clothes, activities and entertainment from that period.

To look after and lead the campers, of course are the 'swogs' (taken from the word 'swyddog' which translates as officer) – and there will be several familiar faces in this series.

In the first programme Dewi 'Pws' Morris and Huw Llywelyn Davies will be in charge. Mici Plwm and Dilwyn Morgan lead the 60s programme with Geraint Davies, Cleif Harpwood and Angharad Mair in the 70s. Ieuan Rhys, Martyn Geraint and Keith 'Bach' Davies are swogs in the 80s programme.

Dewi Pws said: "My connection with the Urdd goes back a long time. I wasn't allowed to go to Urdd Camp when I was in school because I was a naughty boy then! But I did come here as a swog. It was here that I learned to play the guitar – learning chords from people such as Dafydd Iwan."

Cleif Harpwood said: "I first came here in 1971. I would pitch the tents and I ran the shop for a time too. But the most interesting job was being nightwatchman because all sorts of mischief went on here at night!"

Mici Plwm was thrilled to be back in Llangrannog: "I was never a camper here but went straight into being a swog in the 60s. Oh! How wonderful to go to Urdd camp as a camper or a swog! There's nowhere else like it in any other country in the whole world. Without a doubt, I have made my best friends through the Urdd and the camps."

As well as the swogs, there will be special guests including the singer Lily Beau and the adventurer Richard Parks who gives the campers tips on staying warm at night.

During the series we see how the camp has developed over the years – from the cabins, tents and outside toilets of the 50s to the major developments at the camp during the 80s – a residential block and a new gym.

Although things have changed a lot over the decades, some things remain the same including walking to the beach which is a central part of each episode; cleaning the cabins and tents, the camp shop and of course the nightly epilogue.

Geraint Davies said: "The purpose of the epilogue years ago was, after all these activities – especially with the place full of children – was the need to take the energy down before going to bed. I haven't sung that song for 50 years or more but I still felt everybody relaxing, having had a good day and ready for another day."

All sorts of activities were enjoyed throughout the decades and the campers get the chance to try out archery and sports' day in the 50s; a treasure hunt, noson lawen (a night of song and comedy) and horse riding in the 60s and the 'Dawns Llangrannog' dance in the 70s. At the end of the 80s a new activity was introduced at the camp – one which has been a favourite to many – skiing!

Ieuan said: "I just think how lucky the children of Wales are to have this. So much has changed since the time I was a swog and it's amazing here."

And what about the campers? Aled Webb Price and his family took part in the 80s programme. Aled said: "We usually nag the children – we weren't allowed to stay indoors in the 80s – we were out the whole time. And they're always asking 'well, what was it like in the 80s' – and now they've experienced it for themselves. They haven't missed their gadgets or technology at all – it's been lovely."

Nôl i'r Gwersyll**Sunday 16 October 8.00, S4C****English subtitles available****On demand: S4C Clic, iPlayer and other platforms****A Boom Cymru production for S4C**